

443

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA INFRASTRUKTURY¹⁾

z dnia 31 marca 2009 r.

w sprawie certyfikatów potwierdzających spełnienie przez pojazd odpowiednich wymogów bezpieczeństwa lub warunków dopuszczenia do ruchu²⁾

Na podstawie art. 30a ustawy z dnia 6 września 2001 r. o transporcie drogowym (Dz. U. z 2007 r. Nr 125, poz. 874, z późn. zm.³⁾) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie określa:

- 1) rodzaje oraz wzory certyfikatów potwierdzających spełnienie przez pojazd odpowiednich wymogów bezpieczeństwa lub warunków dopuszczenia do ruchu, zwane dalej „certyfikatem”;
- 2) termin ważności certyfikatów;
- 3) dokumenty, na podstawie których certyfikat jest wydawany i wznawiany.

§ 2. Ustala się następujące rodzaje certyfikatów:

- 1) certyfikat EKMT zgodności potwierdzający spełnienie przez pojazd silnikowy odpowiednich warunków technicznych i wymogów bezpieczeństwa dla pojazdu EURO III, EURO IV lub EURO V, którego wzór określa załącznik nr 1 do rozporządzenia;
- 2) certyfikat EKMT zgodności potwierdzający spełnienie przez przyczepę odpowiednich wymogów technicznych i bezpieczeństwa, którego wzór określa załącznik nr 2 do rozporządzenia;
- 3) certyfikat potwierdzający spełnienie przez pojazd silnikowy lub przyczepę odpowiednich wymogów bezpieczeństwa lub warunków dopuszczenia do ruchu, którego wzór określa załącznik nr 3 do rozporządzenia.

§ 3. 1. Certyfikaty, o których mowa w § 2 pkt 1 i 2, wystawiane są w językach polskim, angielskim, niemieckim i francuskim.

2. Certyfikat, o którym mowa w § 2 pkt 3, jest wystawiany w językach polskim, angielskim i niemieckim.

§ 4. 1. Certyfikaty, o których mowa w § 2 pkt 1 i 2, wydawane są bezterminowo przez producenta lub importera będącego upoważnionym przedstawicielem producenta pojazdu.

2. Certyfikat, o którym mowa w § 2 pkt 3, wydawany jest przez ministra właściwego do spraw transportu na okres 12 miesięcy od dnia jego wydania.

§ 5. 1. Certyfikat, o którym mowa w § 2 pkt 3, jest wydawany po przedłożeniu następujących dokumentów:

- 1) certyfikatu EKMT zgodności potwierdzającego spełnienie przez pojazd silnikowy odpowiednich warunków technicznych i wymogów bezpieczeństwa dla pojazdu EURO III, EURO IV lub EURO V, potwierdzającego spełnienie przez pojazd odpowiednich wymogów w zakresie emisji spalin oraz poziomu hałasu zewnętrznego albo certyfikatu EKMT zgodności potwierdzającego spełnienie przez przyczepę odpowiednich wymogów technicznych i bezpieczeństwa;
- 2) wydruku wyników pomiaru wartości współczynnika pochłaniania światła dla pojazdu, dokonanego przez stację kontroli pojazdów;
- 3) zaświadczenia o pozytywnym wyniku badania technicznego pojazdu, przeprowadzonego nie wcześniej niż 2 miesiące przed dniem przedłożenia dokumentu;
- 4) kserokopii dowodu rejestracyjnego pojazdu;
- 5) pisemnego oświadczenia właściciela lub użytkownika pojazdu potwierdzającego wyposażenie pojazdu w zalegalizowany przyrząd kontrolny (tachograf).

2. Przepisu ust. 1 pkt 2 nie stosuje się w przypadku, gdy dokument, o którym mowa w ust. 1 pkt 3, zawiera wynik pomiaru wartości współczynnika pochłaniania światła dla pojazdu.

3. Przepisów ust. 1 pkt 3 i 4 nie stosuje się w przypadku przedstawienia oryginału dowodu rejestracyjnego zawierającego aktualne badania techniczne.

4. Przepisów ust. 1 pkt 2 i 5 nie stosuje się do przyczep.

§ 6. W przypadku wznawiania certyfikatu potwierdzającego spełnienie przez pojazd silnikowy lub przyczepę odpowiednich wymogów bezpieczeństwa lub warunków dopuszczenia do ruchu należy przedłożyć kopię dotychczasowego certyfikatu oraz dokumenty, o których mowa w § 5 ust. 1 pkt 2—5. Przepisy § 5 ust. 2—4 stosuje się odpowiednio.

¹⁾ Minister Infrastruktury kieruje działem administracji rządowej — transport, na podstawie § 1 ust. 2 pkt 4 rozporządzenia Prezesa Rady Ministrów z dnia 16 listopada 2007 r. w sprawie szczegółowego zakresu działania Ministra Infrastruktury (Dz. U. Nr 216, poz. 1594).

²⁾ Niniejsze rozporządzenie dokonuje w zakresie swojej regulacji wdrożenia dyrektywy 96/96/WE z dnia 20 grudnia 1996 r. w sprawie zbliżenia ustawodawstw państw członkowskich dotyczących badań przydatności do ruchu pojazdów silnikowych i ich przyczep (Dz. Urz. WE L 046 z 17.02.1997, str. 1; Dz. Urz. UE Polskie wydanie specjalne, rozdz. 7, t. 2, str. 514, z późn. zm.).

³⁾ Zmiany tekstu jednolitego wymienionej ustawy zostały ogłoszone w Dz. U. z 2007 r. Nr 176, poz. 1238 i Nr 192, poz. 1381, z 2008 r. Nr 218, poz. 1391, Nr 227, poz. 1505 i Nr 234, poz. 1574 oraz z 2009 r. Nr 18, poz. 97 i Nr 31, poz. 206.

§ 7. 1. Certyfikat wydany na podstawie dotychczasowych przepisów zachowuje ważność w zakresie i przez okres, na który zostały wydany.

2. Wydane na podstawie dotychczasowych przepisów:

- 1) certyfikat potwierdzający spełnienie przez przyczepę lub naczepę odpowiednich wymogów bezpieczeństwa,
- 2) certyfikat B potwierdzający spełnienie przez pojazd odpowiednich wymogów bezpieczeństwa dla pojazdu ekologicznego i bezpiecznego,
- 3) certyfikat B potwierdzający spełnienie przez pojazd odpowiednich wymogów bezpieczeństwa dla pojazdu EURO 3 bezpieczny,

4) certyfikat B potwierdzający spełnienie przez pojazd odpowiednich wymogów bezpieczeństwa dla pojazdu EURO 4 bezpieczny

— uznaje się za równoważne z certyfikatami, o których mowa w § 2 pkt 1 i 2.

§ 8. Traci moc rozporządzenie Ministra Transportu z dnia 2 listopada 2006 r. w sprawie certyfikatów potwierdzających spełnienie przez pojazd odpowiednich wymogów bezpieczeństwa lub warunków dopuszczenia do ruchu (Dz. U. Nr 203, poz. 1502).

§ 9. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Infrastruktury: *C. Grabarczyk*

Załączniki do rozporządzenia Ministra Infrastruktury
z dnia 31 marca 2009 r. (poz. 443)

Załącznik nr 1

**WZÓR CERTYFIKATU EKMT ZGODNOŚCI POTWIERDZAJĄCEGO SPEŁNIENIE PRZEZ POJAZD SILNIKOWY
ODPOWIEDNIICH WARUNKÓW TECHNICZNYCH I WYMOGÓW BEZPIECZEŃSTWA DLA POJAZDU EURO III,
EURO IV LUB EURO V**

(format A 4, kolor jasnozielony), (druk dwustronny)

A – wersja w języku polskim

Nr certyfikatu

Certyfikat EKMT zgodności potwierdzający spełnienie przez pojazd silnikowy odpowiednich warunków technicznych i wymogów bezpieczeństwa		
„Euro III bezpieczny”	„Euro IV bezpieczny”	„Euro V bezpieczny”

Marka i typ pojazdu:
Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN):
Typ/numer silnika:

Odpowiednio¹:

- właściwe uprawnione jednostki w kraju rejestracji²,
- producent pojazdu lub upoważniony przedstawiciel producenta w kraju rejestracji pojazdu lub
- połączenie uprawnionej jednostki w kraju rejestracji i producenta pojazdu lub upoważnionego przedstawiciela producenta w kraju rejestracji, gdy wyposażenie nie jest zamontowane w całości przez producenta pojazdu.³

[Nazwa(y) firmy i/lub państwowej jednostki]

niniejszym zaświadcza(ją), że wyżej wymieniony pojazd jest zgodny z wymaganiami odpowiednich Regulaminów EKG ONZ i/lub dyrektywami WE i że podane niżej dane są prawidłowe.

MOC SILNIKA

Pomiar zgodnie z: EKG ONZ R85.00, z późniejszymi zmianami; lub dyrektywą 80/1269/EWG zmienioną dyrektywą 1999/99/WE z późniejszymi zmianami.

WYMOGI DOTYCZĄCE HAŁASU I EMISJI SPALIN

Hałas mierzony zgodnie z: EKG ONZ R51.02, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 70/157/EWG zmienioną dyrektywą 1999/101/WE, z późniejszymi zmianami.

EURO III: Emisja spalin zgodnie z: EKG ONZ R49.03, poziom A; lub dyrektywą 88/77/EWG zmienioną dyrektywą 2001/27/WE, poziom A, lub dyrektywą 2005/55/WE, poziom A.⁴

EURO IV: Emisja spalin na podstawie testu ESC i ELR zgodnie z: EKG ONZ R49.03, poziom B1, z późniejszymi zmianami; lub dyrektywą 88/77/EWG zmienioną dyrektywą 2001/27/WE, poziom B1, lub dyrektywą 2005/55/WE, zmienioną dyrektywą 2005/78/WE, poziom B1, z późniejszymi zmianami.⁵

EURO IV: Emisja spalin na podstawie testu ETC zgodnie z: EKG ONZ R49.03, poziom B1, z późniejszymi zmianami; lub dyrektywą 88/77/EWG zmienioną dyrektywą 2001/27/WE, poziom B1, lub dyrektywą 2005/55/WE zmienioną dyrektywą 2005/78/WE, poziom B1, z późniejszymi zmianami.⁵

EURO V: Emisja spalin na podstawie testu ESC i ELR zgodnie z: EKG ONZ R49.04, poziom B2, z późniejszymi zmianami; lub dyrektywą 88/77/EWG zmienioną dyrektywą 2001/27/WE, poziom B2, lub dyrektywą 2005/55/WE zmienioną dyrektywą 2005/78/WE, poziom B2, z późniejszymi zmianami.⁶

EURO V: Emisja spalin na podstawie testu ETC zgodnie z: EKG ONZ R49.04, poziom B2, z późniejszymi zmianami; lub dyrektywą 88/77/EWG zmienioną dyrektywą 2001/27/WE poziom B2, lub dyrektywą 2005/55/WE zmienioną dyrektywą 2005/78/WE, poziom B2, z późniejszymi zmianami.⁶

¹ Niepotrzebne skreślić.

² W krajach, gdzie przedstawiciel producenta nie jest upoważniony.

³ W tym przypadku pierwszy podpisujący wypełnia lewą kolumnę, a drugi podpisujący wypełnia prawą kolumnę.

⁴ Litera A w numerze świadectwa.

⁵ Litera B1 lub B, lub C w numerze świadectwa homologacji typu pojazdu.

⁶ Litera B2 lub D, E, F, lub G w numerze świadectwa homologacji typu pojazdu.

WYMOGI BEZPIECZEŃSTWA

Pojazd silnikowy wyposażony jest w następujące urządzenia:

- Tylne urządzenie zabezpieczające⁷ zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R58.01, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 70/221/EWG zmienioną dyrektywą 2000/8/WE, z późniejszymi zmianami.
- Boczne urządzenie zabezpieczające⁷ zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R73.00 lub dyrektywą 89/297/EWG, z późniejszymi zmianami.
- Lusterko wsteczne zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R46.01, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 71/127/EWG zmienioną dyrektywą 88/321/EWG lub dyrektywą 2003/97/WE, z późniejszymi zmianami.
- EURO III i EURO IV:** Rozmieszczenie świateł i urządzeń sygnalizacji świetlnej zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R48.01, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 76/756/EWG zmienioną dyrektywą 97/28/WE, z późniejszymi zmianami.
- EURO V:** Rozmieszczenie świateł i urządzeń sygnalizacji świetlnej zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R48.02, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 76/756/EWG zmienioną dyrektywą 97/28/WE, z późniejszymi zmianami.
- Tachograf zgodnie z umową AETR EKG ONZ ze zmianami lub rozporządzeniem Rady (EWG) nr 3821/85 zmienionym rozporządzeniem (WE) nr 2135/98, z późniejszymi zmianami jak również rozporządzeniami Komisji (WE) nr 1360/2002 i nr 432/2004, z późniejszymi zmianami.
- Urządzenie ograniczające prędkość jazdy zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R89.00, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 92/24/EWG zmienioną dyrektywą 2004/11/WE, z późniejszymi zmianami.
- Tylne tablice wyróżniające (odblaskowc) dla pojazdów ciężkich i długich zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R70.01, z późniejszymi zmianami.
- Układ hamulcowy wyposażony w urządzenie przeciwblokujące (ABS) zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R13.09, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 71/320/EWG zmienioną dyrektywą 98/12/WE, z późniejszymi zmianami.
- Układ kierowniczy zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R79.01, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 70/311/EWG zmienioną dyrektywą 1999/7/WE, z późniejszymi zmianami.

Miejscowość

Data

Podpis(y) i pieczęć (pieczęcie)

⁷ Z wyjątkiem przyczepy.

Certificate N°:

B – wersja w języku angielskim**ECMT Certificate of Compliance with Technical and Safety Requirements for a Motor Vehicle** "EURO III safe" "EURO IV safe" "EURO V safe"

Vehicle Type and Make:
Vehicle Identification Number (VIN):
Engine Type / Number:

The,¹

- Competent validation Services in the country of registration;²
- Vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration, or
- A combination of the competent validation Services in the country of registration and the vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration, when all the equipment is not fitted by the vehicle Manufacturer.³

[Name(s) and stamp(s) of the Company and/or the Administration]

Hereby confirms that the said vehicle is in compliance with the provisions of respective UNECE Regulations and/or EC Directives, as listed below, and confirms that the particulars entered overleaf are correct.

ENGINE POWER

Measurements according to: UNECE R85.00, or as subsequently amended; or Directive 80/1269/EEC, as amended by Directive 1999/99/EC, or as subsequently amended.

REQUIREMENTS FOR NOISE AND EXHAUST EMISSIONS

Noise measured according to: UNECE R51.02, or as subsequently amended; or Directive 70/157/EEC, as amended by Directive 1999/101/EC, or as subsequently amended.

EURO III: Exhaust emissions measured according to: UNECE R49.03, row A; or Directive 88/77/EEC as amended by Directive 2001/27/EC, row A, or Directive 2005/55/EC, row A⁴.

EURO IV: Exhaust emissions measured under ESC and ELR test cycles according to: UNECE R49.03, row B1 or as subsequently amended; or Directive 88/77/EEC as amended by Directive 2001/27/EC, row B1 or Directive 2005/55/EC, as amended by Directive 2005/78/EC, row B1 or as subsequently amended⁵.

EURO IV: Exhaust emissions measured under ETC test cycle according to: UNECE R49.03, row B1 or as subsequently amended; or Directive 88/77/EEC as amended by Directive 2001/27/EC, row B1 or Directive 2005/55/EC, as amended by Directive 2005/78/EC, row B1 or as subsequently amended⁵.

EURO V: Exhaust emissions measured under ESC and ELR test cycles according to: UNECE R49.04, row B2 or as subsequently amended; or Directive 88/77/EEC as amended by Directive 2001/27/EC, row B2 or Directive 2005/55/EC as amended by Directive 2005/78/EC, row B2 or as subsequently amended⁶.

EURO V: Exhaust emissions measured under ETC test cycle according to: UNECE R49.04, row B2 or as subsequently amended; or Directive 88/77/EEC as amended by Directive 2001/27/EC, row B2 or Directive 2005/55/EC as amended by Directive 2005/78/EC, row B2 or as subsequently amended⁶.

¹ Delete inappropriate mentions.

² For the countries where the Representatives of the manufacturers are not authorised.

³ In this case, the first Signatory fills in the column on the left, the second Signatory fills in the column on the right.

⁴ Character A in the approval number.

⁵ Character B1 or B or C, in the approval number.

⁶ Character B2 or D, E, F or G, in the approval number.

SAFETY REQUIREMENTS

The motor vehicle is fitted with the following devices:

- Rear protective devices⁷ according to UNECE Regulation R58.01 or as subsequently amended; or to Directive 70/221/EEC, as amended by Directive 2000/8/EC or as subsequently amended.
- Lateral protection⁷ according to UNECE Regulation R73.00 or as subsequently amended; or to Directive 89/297/EEC or as subsequently amended.
- Rear view mirror according to UNECE Regulation R46.01 or as subsequently amended; or to Directive 71/127/EEC, as amended by Directive 88/321/EEC or Directive 2003/97/EC or as subsequently amended.
- EURO III and EURO IV:** Installation of lighting and light signaling devices according to UNECE Regulation R48.01 or as subsequently amended; or to Directive 76/756/EEC, as amended by Directive 97/28/EC, or as subsequently amended.
- EURO V:** Installation of lighting and light signaling devices according to UNECE Regulation R48.02 or as subsequently amended; or to Directive 76/756/EEC, as amended by Directive 97/28/EC, or as subsequently amended.
- Tachograph according to the UNECE AETR Agreement or its amendments, or to Council Regulation (EEC) No 3821/85, as amended by Regulation (EC) No. 2135/98 or as subsequently amended, as well as by Commission Regulations (EC) No. 1360/2002 and No. 432/2004 or as subsequently amended.
- Speed limitation devices according to UNECE Regulation R89.00 or as subsequently amended; or to Directive 92/24/EEC, as amended by Directive 2004/11/EC, or as subsequently amended.
- Rear marking plates (retroreflective) for heavy and long vehicles according to UNECE Regulation R70.01 or as subsequently amended.
- Braking, including antiblocking systems according to UNECE Regulation R13.09, or as subsequently amended; or to Directive 71/320/EEC, as amended by Directive 98/12/EC, or as subsequently amended.
- Steering according to UNECE Regulation R79.01 or as subsequently amended; or to Directive 70/311/EEC, as amended by Directive 1999/7/EC, or as subsequently amended.

Place

Date

Signature(s) and stamp(s)

⁷ Semi-trailer tractor excepted.

Nr. des Nachweises:

C – wersja w języku niemieckim

CEMT- Nachweis der Übereinstimmung mit den technischen und Sicherheitsanforderungen für ein Kraftfahrzeug		
<input type="checkbox"/> “EURO III sicher”	<input type="checkbox"/> “EURO IV sicher”	<input type="checkbox"/> “EURO V sicher”

Fahrzeugtyp und Marke:
Fahrzeugidentifizierungsnummer (FIN):
Motortyp / Nummer:

Die/der¹

- jeweils zuständige Stelle im Zulassungsstaat²;
- Fahrzeughersteller oder der im Zulassungsstaat Bevollmächtigte des Herstellers oder
- eine Kombination aus der jeweils zuständigen Stelle im Zulassungsstaat und dem Fahrzeughersteller oder dem im Zulassungsstaat Bevollmächtigten des Herstellers, wenn die gesamte Ausstattung nicht vom Fahrzeughersteller eingebaut wird³,

[Name(n) und Stempel des Unternehmens und/oder der Behörde]

bestätigt hiermit, dass das genannte Fahrzeug den Bestimmungen der UN-ECE Regelungen und/oder EG-Richtlinien entsprochen hat, sowie die Richtigkeit der auf diesem Nachweis eingetragenen Daten.

MOTORLEISTUNG

Messungen nach UN-ECE R85.00 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 80/1269/EWG in der Fassung der Richtlinie 1999/99/EG oder in einer später geänderten Fassung.

ANFORDERUNGEN AN DAS LÄRM- UND ABGASVERHALTEN

Lärm gemessen nach UN-ECE R51.02 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 70/157/EWG in der Fassung der Richtlinie 1999/101/EG oder in einer später geänderten Fassung.

EURO III: Abgase gemessen nach UN-ECE R49.03, Zeile A oder Richtlinie 88/77/EWG in der Fassung der Richtlinie 2001/27/EG, Zeile A oder Richtlinie 2005/55/EG, Zeile A⁴.

EURO IV: Messungen nach ESC- und ELR-Prüfungen und nach UN-ECE R49.03, Zeile B1 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 88/77/EWG in der Fassung der Richtlinie 2001/27/EG, Zeile B1 oder der Richtlinie 2005/55/EG in der Fassung der Richtlinie 2005/78/EG, Zeile B1 oder in einer später geänderten Fassung⁵.

EURO IV: Messungen nach ETC-Prüfung und nach UN-ECE R49.03, Zeile B1 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 88/77/EWG in der Fassung der Richtlinie 2001/27/EG, Zeile B1 oder der Richtlinie 2005/55/EG in der Fassung der Richtlinie 2005/78/EG, Zeile B1 oder in einer später geänderten Fassung⁵.

EURO V: Messungen nach ESC- und ELR-Prüfungen und nach UN-ECE R49.04, Zeile B2 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 88/77/EWG in der Fassung der Richtlinie 2001/27/EG, Zeile B2 oder der Richtlinie 2005/55/EG in der Fassung der Richtlinie 2005/78/EG, Zeile B2 oder in einer später geänderten Fassung⁶.

EURO V: Messungen nach ETC-Prüfung und nach UN-ECE R49.04, Zeile B2 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 88/77/EWG in der Fassung der Richtlinie 2001/27/EG, Zeile B2 oder der Richtlinie 2005/55/EG in der Fassung der Richtlinie 2005/78/EG, Zeile B2 oder in einer später geänderten Fassung⁶.

¹ Unzutreffendes streichen.

² Für jene Länder, in denen die Vertreter des Herstellers nicht bevollmächtigt sind.

³ In diesem Fall füllt der erste Unterzeichnende die linke Spalte und der zweite Unterzeichnende die rechte Spalte aus.

⁴ Buchstabe A in der Genehmigungsnummer.

⁵ Buchstabe B1 oder B oder C in der Genehmigungsnummer.

⁶ Buchstabe B2 oder D, E, F oder G in der Genehmigungsnummer.

SICHERHEITSANFORDERUNGEN

Das Kraftfahrzeug ist mit folgenden Anlagen ausgestattet:

- Hinterer Unterschutz⁷ gemäß UN-ECE Regelung R58.01 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 70/221/EWG in der Fassung der Richtlinie 2000/8/EG oder in einer später geänderten Fassung.
- Seitliche Schutzvorrichtungen⁷ gemäß UN-ECE Regelung R73.00 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 89/297/EWG oder in einer später geänderten Fassung.
- Rückspiegel gemäß UN-ECE Regelung R46.01 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 71/127/EWG in der Fassung der Richtlinie 88/321/EWG oder der Richtlinie 2003/97/EG oder in einer später geänderten Fassung.
- EURO III und EURO IV:** Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignalinrichtungen gemäß UN-ECE Regelung R48.01 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 76/756/EWG in der Fassung der Richtlinie 97/28/EG oder in einer später geänderten Fassung.
- EURO V:** Anbau der Beleuchtungs- und Lichtsignalinrichtungen gemäß UN-ECE Regelung R48.02 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 76/756/EWG in der Fassung der Richtlinie 97/28/EG oder in einer später geänderten Fassung.
- Kontrollgerät gemäß UN-ECE AETR Abkommen oder in einer später geänderten Fassung oder gemäß Verordnung des Rates (EWG) Nr. 3821/85 in der Fassung der Verordnung (EG) Nr. 2135/98 oder in einer später geänderten Fassung oder in der Fassung der Verordnungen (EG) Nr. 1360/2002 und Nr. 432/2004 oder in einer später geänderten Fassung.
- Geschwindigkeitsbegrenzungseinrichtung gemäß UN-ECE Regelung R89.00 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 92/24/EWG in der Fassung der Richtlinie 2004/11/EG oder in einer später geänderten Fassung.
- Hintere Warntafeln (rückstrahlend) für schwere und lange Fahrzeuge gemäß UN-ECE Regelung R70.01 oder in einer später geänderten Fassung.
- Bremsanlagen inklusive Antiblockiervorrichtung gemäß UN-ECE Regelung R13.09 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 71/320/EWG in der Fassung der Richtlinie 98/12/EG oder in einer später geänderten Fassung.
- Lenkanlage gemäß UN-ECE Regelung R79.01 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 70/311/EWG in der Fassung der Richtlinie 1999/7/EG oder in einer später geänderten Fassung.

Ort

Datum

Unterschrift(en) und Stempel

⁷ Sattelzugfahrzeuge ausgenommen.

N° de l'attestation :

D – wersja w języku francuskim

Attestation CEMT de conformité aux normes techniques et aux normes de sécurité pour un véhicule à moteur		
<input type="checkbox"/> "EURO III sûr"	<input type="checkbox"/> "EURO IV sûr"	<input type="checkbox"/> "EURO V sûr"

Marque et type de véhicule :
Numéro d'identification du véhicule (VIN) :
Code et numéro de série du moteur :

Le soussigné¹,

- service compétent dans le pays d'immatriculation²;
- constructeur ou représentant agréé du constructeur dans le pays d'immatriculation, ou
- une combinaison du service compétent dans le pays d'immatriculation et du constructeur ou du représentant agréé du constructeur dans le pays d'immatriculation, lorsque les dispositifs n'ont pas tous été mis en place par le constructeur du véhicule³.

[Nom(s) et cachet(s) de l'entreprise et/ou de l'administration]

atteste par la présente que le véhicule décrit ci-dessus est déclaré conforme aux spécifications des Règlements CEE-ONU et/ou des Directives CE listées ci-dessous, et que les caractéristiques mentionnées sur cette attestation sont exactes.

PUISSANCE DU MOTEUR

Mesures selon : CEE-ONU R85.00 ou amendements ultérieurs ou Directive 80/1269/CEE telle que modifiée par la Directive 1999/99/CE ou amendements ultérieurs.

EXIGENCES DE BRUIT ET D'EMISSIONS POLLUANTES

Bruit mesuré selon : CEE-ONU R51.02 ou amendements ultérieurs ou Directive 70/157/CEE telle que modifiée par la Directive 1999/101/CE ou amendements ultérieurs.

EURO III : Emissions polluantes mesurées selon : CEE-ONU R49.03, ligne A ou Directive 88/77/CEE telle que modifiée par la Directive 2001/27/CE, ligne A, ou Directive 2005/55/CE, ligne A⁴.

EURO IV : Emissions polluantes mesurées suite aux cycles d'essai ESC et ELR selon : CEE-ONU R49.03, ligne B1 ou amendements ultérieurs ou Directive 88/77/CEE telle que modifiée par la Directive 2001/27/CE, ligne B1, ou Directive 2005/55/CE, telle que modifiée par la Directive 2005/78/CE, ligne B1 ou amendements ultérieurs⁵.

EURO IV : Émissions polluantes mesurées suite aux cycles d'essai ETC selon : CEE-ONU R49.03, ligne B1 ou amendements ultérieurs ou Directive 88/77/CEE telle que modifiée par la Directive 2001/27/CE, ligne B1 ou Directive 2005/55/CE, telle que modifiée par la Directive 2005/78/CE, ligne B1 ou amendements ultérieurs.

EURO V : Emissions polluantes mesurées suite aux cycles d'essai ESC et ELR selon : CEE-ONU R49.04, ligne B2 ou amendements ultérieurs ou Directive 88/77/CEE telle que modifiée par la Directive 2001/27/CE, ligne B2, ou Directive 2005/55/CE telle que modifiée par la Directive 2005/78/CE, ligne B2 ou amendements ultérieurs⁶.

EURO V : Emissions polluantes mesurées suite aux cycles d'essai ETC selon : CEE-ONU R49.04, ligne B2 ou amendements ultérieurs ou Directive 88/77/CEE telle que modifiée par la Directive 2001/27/CE, ligne B2 ou Directive 2005/55/CE telle que modifiée par la Directive 2005/78/CE, ligne B2 ou amendements ultérieurs⁶.

¹ Rayer les mentions inutiles.

² Pour les pays où les représentants des constructeurs ne sont pas agréés.

³ Dans ce cas, le premier à signer remplit la colonne de gauche et le second, la colonne de droite.

⁴ Lettre A dans le numéro de réception.

⁵ Lettre B1 ou B ou C dans le numéro de réception.

⁶ Lettre B2 ou D, E, F ou G dans le numéro de réception.

EXIGENCES DE SECURITE

Le véhicule à moteur est équipé des dispositifs suivants :

- Protection anti-encastrement arrière⁷ conforme au Règlement CEE-ONU R58.01 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 70/221/CEE, modifiée par la Directive 2000/8/CE ou amendements ultérieurs.
- Protection latérale⁷ conforme au Règlement CEE-ONU R73.00 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 89/297/CEE ou amendements ultérieurs.
- Rétroviseur conforme au Règlement CEE-ONU R46.01 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 71/127/CEE, modifiée par la Directive 88/321/CEE ou la Directive 2003/97/CE ou amendements ultérieurs.
- EURO III et EURO IV** : Installation des feux et des dispositifs de signalisation lumineuse conforme au Règlement CEE-ONU R48.01 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 76/756/CEE, modifiée par la Directive 97/28/CE ou amendements ultérieurs.
- EURO V** : Installation des feux et des dispositifs de signalisation lumineuse conforme au Règlement CEE-ONU R48.02 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 76/756/CEE, modifiée par la Directive 97/28/CE ou amendements ultérieurs.
- Tachygraphe conforme à l'Accord AETR de la CEE-ONU ou amendements ultérieurs ou au Règlement (CEE) N° 3821/85 du Conseil, tel que modifié par le Règlement (CE) N° 2135/98 ou amendements ultérieurs ainsi que par les Règlements de la Commission (CE) N° 1360/2002 et N° 432/2004 ou amendements ultérieurs.
- Limiteur de vitesse conforme au Règlement CEE-ONU R89.00 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 92/24/CEE, modifiée par la Directive 2004/11/CE ou amendements ultérieurs.
- Plaques d'identification arrière (rétro réfléchissantes) pour véhicule lourd et long conformes Au Règlement CEE-ONU R70.01 ou amendements ultérieurs.
- Système de freinage avec dispositif antiblocage conforme au Règlement CEE-ONU R13.09 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 71/320/CEE, modifiée par la Directive 98/12/CE ou amendements ultérieurs.
- Système de direction conforme au Règlement CEE-ONU R79.01 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 70/311/CEE, modifiée par la Directive 1999/7/CE ou amendements ultérieurs.

Lieu

Date

Signature(s) et cachet(s)

⁷ Tracteurs de semi-remorques exceptés.

Załącznik nr 2

**WZÓR CERTYFIKATU EKMT ZGODNOŚCI POTWIERDZAJĄCEGO SPEŁNIENIE PRZEZ PRZYCZEPĘ¹
ODPOWIEDNIH WYMOGÓW TECHNICZNYCH I BEZPIECZEŃSTWA**
(format A 4, kolor jasnożółty)

Nr certyfikatu

A - wersja w języku polskim

Certyfikat EKMT zgodności potwierdzający spełnienie przez przyczepę¹ odpowiednich wymogów technicznych i bezpieczeństwa

Marka i typ pojazdu:
Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN):

Odpowiednio²:

- właściwe uprawnione jednostki w kraju rejestracji³,
- producent pojazdu lub upoważniony przedstawiciel producenta w kraju rejestracji pojazdu lub
- połączenie uprawnionej jednostki w kraju rejestracji i producenta pojazdu lub upoważnionego przedstawiciela producenta w kraju rejestracji, gdy wyposażenie nie jest zamontowane w całości przez producenta pojazdu⁴.

[Nazwa(wy) firmy lub państwowej jednostki]

niniejszym zaświadcza(ją), że wyżej wymieniony pojazd jest zgodny z odpowiednimi wymaganiami Regulaminów EKG ONZ i/lub dyrektywami WE i że podane niżej dane są prawidłowe.

Przyczepa wyposażona jest w następujące urządzenia:

- | | | |
|--------------------------|---|--|
| <input type="checkbox"/> | — | Tylne urządzenie zabezpieczające zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R58.01, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 70/221/EWG zmienioną dyrektywą 2000/8/WE, z późniejszymi zmianami. |
| <input type="checkbox"/> | — | Boczne urządzenie zabezpieczające zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R73.00, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 89/297/EWG, z późniejszymi zmianami. |
| <input type="checkbox"/> | — | Rozmieszczenie świateł i urządzeń sygnalizacji świetlnej zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R48.01, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 76/756/EWG zmienioną dyrektywą 97/28/WE, z późniejszymi zmianami. |
| <input type="checkbox"/> | — | Tylne tablice wyróżniające (odblaskowe) dla pojazdów ciężkich i długich zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R70.01, z późniejszymi zmianami. |
| <input type="checkbox"/> | — | Układ hamulcowy wyposażony w urządzenie przeciwblokujące (ABS) zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R13.09, z późniejszymi zmianami lub dyrektywą 71/320/EWG zmienioną dyrektywą 98/12/WE, z późniejszymi zmianami. |

Miejscowość

Data

Podpis(y) i pieczęć (pieczęcie)

¹ Dotyczy także naczepy.² Niepotrzebne skreślić.³ W krajach, gdzie przedstawiciel producenta nie jest upoważniony.⁴ W tym przypadku pierwszy podpisujący wypełnia lewą kolumnę, a drugi podpisujący wypełnia prawą kolumnę.

Certificate N°:

B – wersja w języku angielskim**ECMT Certificate of Compliance of a Trailer¹ with the Technical Safety Requirements**

Vehicle Type and Make:

Vehicle Identification Number (VIN):

The²,

- Competent validation Services in the country of registration³;
- Vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration, or
- A combination of the competent validation Services in the country of registration and the vehicle Manufacturer, or the authorised Representative of the Manufacturer in the country of registration, when all the equipment is not fitted by the vehicle Manufacturer⁴.

[Name(s) of the Company and/or the Administration]

hereby confirms that the said vehicle is in compliance with the provisions of respective UNECE Regulations and/or EC Directives, as listed below, and confirms that the particulars entered overleaf are correct.

The trailer is fitted with the following devices:

- Rear protective devices according to UNECE Regulation R58.01 or as subsequently amended; or to Directive 70/221/EEC, as amended by Directive 2000/8/EC or as subsequently amended.
- Lateral protection according to UNECE Regulation R73.00 or as subsequently amended; or to Directive 89/297/EEC or as subsequently amended.
- Lighting and light signaling devices according to UNECE Regulation R48.01 or as subsequently amended; or to Directive 76/756/EEC, as amended by Directive 97/28/EC, or as subsequently amended.
- Rear marking plates (retroreflective) for heavy and long vehicles according to UNECE Regulation R70.01 or as subsequently amended.
- Braking, including antiblocking systems, according to UNECE Regulation R13.09 or as subsequently amended; or to Directive 71/320/EEC, as amended by Directive 98/12/EC, or as subsequently amended.

Place

Date

Signature(s) and stamp(s)

¹ Semi-trailers included.

² Delete inappropriate mentions.

³ For the countries where the Representatives of the manufacturers are not authorised.

⁴ In this case, the first signatory fills in the column on the left, the second signatory fills in the column on the right.

Nr. des Nachweises:

C – wersja w języku niemieckim**Nachweis der Übereinstimmung eines Anhängers¹ mit den technischen Sicherheitsanforderungen**

Fahrzeugtyp und Marke:

Fahrzeugidentifizierungsnummer (FIN):

Dic/dcr²

-- jeweils zuständige Stelle im Zulassungsstaat³;
 -- Fahrzeughersteller oder der im Zulassungsstaat Bevollmächtigte des Herstellers, oder
 -- eine Kombination aus der jeweils zuständigen Stelle im Zulassungsstaat und dem Fahrzeughersteller oder dem im Zulassungsstaat Bevollmächtigten des Herstellers, wenn die gesamte Ausstattung nicht vom Fahrzeughersteller eingebaut wird,⁴

[Name(n) des Unternehmens und/oder der Behörde]

bestätigt hiermit, dass das genannte Fahrzeug den Bestimmungen der UN-ECE Regelungen und/oder EG-Richtlinien entsprochen hat, sowie die Richtigkeit der auf diesem Nachweis eingetragenen Daten.

Der Anhänger ist mit folgenden Anlagen ausgestattet:

Hinterer Unterfahrschutz gemäß UN-ECE Regelung R58.01 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 70/221/EWG in der Fassung der Richtlinie 2000/8/EG oder in einer später geänderten Fassung.

Seitliche Schutzvorrichtungen gemäß UN-ECE Regelung R73.00 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 89/297/EWG oder in einer später geänderten Fassung.

Beleuchtungs- und Lichtsignaleinrichtungen gemäß UN-ECE Regelung R48.01 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 76/756/EWG in der Fassung der Richtlinie 97/28/EG oder in einer später geänderten Fassung.

Hintere Warntafeln (rückstrahlend) für schwere und lange Fahrzeuge gemäß UN-ECE Regelung R70.01 oder in einer später geänderten Fassung.

Bremsanlagen inklusive Antiblockiervorrichtung gemäß UN-ECE Regelung R13.09 oder in einer später geänderten Fassung oder Richtlinie 71/320/EWG in der Fassung der Richtlinie 98/12/EG oder in einer später geänderten Fassung.

Ort

Datum

Unterschrift(en) und Stempel

¹ Einschließlich Sattelanhänger.

² Unzutreffendes streichen.

³ Für jene Länder, in denen die Vertreter des Herstellers nicht bevollmächtigt sind.

⁴ In diesem Fall füllt der erste Unterzeichnende die linke Spalte und der zweite Unterzeichnende die rechte Spalte aus.

N° de l'attestation :

D – wersja w języku francuskim**Attestation CEMT de conformité d'une remorque¹ aux normes techniques de sécurité**

Marque et Type de véhicule :

Numéro d'identification du véhicule (VIN) :

Le soussigné²,-- service compétent dans le pays d'immatriculation³ ;

-- constructeur ou représentant agréé du constructeur dans le pays d'immatriculation, ou

-- une combinaison du service compétent dans le pays d'immatriculation et du constructeur ou du représentant agréé du constructeur dans le pays d'immatriculation, lorsque les dispositifs n'ont pas tous été mis en place par le constructeur du véhicule⁴.*[Nom(s) de la société et/ou de l'administration]*

Atteste par la présente que le véhicule décrit ci-dessus est déclaré conforme aux spécifications des Règlements CEE-ONU et/ou des Directives CE listées ci-dessous, et que les caractéristiques mentionnées sur cette attestation sont exactes.

Le véhicule remorqué est équipé des dispositifs suivants :

Protection anti-encastrement arrière conforme au Règlement CEE-ONU R58.01 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 70/221/CEE, modifiée par la Directive 2000/8/CE ou amendements ultérieurs.

Protection latérale conforme au Règlement CEE-ONU R73.00 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 89/297/CEE ou amendements ultérieurs.

Feux et dispositifs de signalisation lumineuse conformes au Règlement CEE-ONU R48.01 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 76/756/CEE, telle que modifiée par la Directive 97/28/CE ou amendements ultérieurs.

Plaques d'identification arrière (rétro réfléchissantes) pour véhicule lourd et long conformes au Règlement CEE-ONU R70.01 ou amendements ultérieurs.

Système de freinage avec dispositif antiblocage conforme au Règlement CEE-ONU R13.09 ou amendements ultérieurs ou à la Directive 71/320/CEE, modifiée par la Directive 98/12/CE ou amendements ultérieurs.

Lieu

Date

Signature(s) et cachet(s)

¹ Semi-remorques incluses.

² Rayer les mentions inutiles.

³ Pour les pays où les représentants des constructeurs ne sont pas agréés.

⁴ Dans ce cas, le premier à signer remplit la colonne de gauche et le second, la colonne de droite.

**WZÓR CERTYFIKATU POTWIERDZAJĄCEGO SPEŁNIENIE PRZEZ POJAZD SILNIKOWY
LUB PRZYCZEPĘ ODPOWIEDNIH WYMOGÓW BEZPIECZEŃSTWA LUB WARUNKÓW DOPUSZCZENIA
DO RUCHU**
(format A 4, standardowy biały papier)

A - wersja w języku polskim Nr certyfikatu

Certyfikat potwierdzający spełnienie przez pojazd silnikowy lub przyczepę¹ odpowiednich wymogów bezpieczeństwa lub warunków dopuszczenia do ruchu

Numer rejestracyjny:

Numer certyfikatu zgodności:

Marka i typ pojazdu ² :

Numer identyfikacyjny pojazdu (VIN):

Typ/numer silnika ³ :

Organ lub jednostka wyznaczona i bezpośrednio nadzorowana przez władze kraju rejestracji pojazdu, dla celów Porozumienia EKG ONZ z 1997 r. lub skonsolidowanej Rezolucji EKG ONZ R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5) zmniejszonej w 2001 r. (TRANS/WP.1/2001/25), z późniejszymi zmianami lub dyrektywy 96/96/WE zmniejszonej dyrektywą 2003/27/WE, z późniejszymi zmianami.

[Nazwa(y) firmy i/lub państwowej jednostki]

niniejszym zaświadcza(ją), że wyżej wymieniony pojazd jest zgodny z wymaganiami powyższych dokumentów oraz że przynajmniej poniższe elementy zostały obowiązkowo sprawdzone:

- Układ hamulcowy (w tym urządzenie przeciwblokujące (ABS), kompatybilny z przyczepą i odwrotnie).
- Kierownica³ i układ kierowniczy.
- Widoczność.
- Światła, reflektory i wyposażenie elektryczne.
- Osie, koła, opony i zawieszenie (w tym minimalna głębokość rzeźby bieżnika).
- Nadwozie z wyposażeniem (w tym tylne i boczne urządzenia zabezpieczające).
- Inne wyposażenie, w tym:
 - Trójkąt ostrzegawczy³,
 - Tachograf (odpowiednio zaplombowany)³,
 - Urządzenie ograniczające prędkość jazdy³,
- Szkodliwość dla środowiska^{3,4} (wartość współczynnika pochłaniania światła): [m⁻¹]

Miejscowość	Data	Podpis i pieczęć
-------------	------	------------------

Uwaga: Następną kontrola dopuszczająca do ruchu przed⁵ :

¹ Dotyczy także naczepy.

² Podać typ przyczepy, jeśli certyfikat jest wydawany dla przyczepy.

³ Nie dotyczy przyczepy.

⁴ Zgodnie z Regulaminem EKG ONZ R24.03, z późniejszymi zmianami lub z dyrektywą 72/306/EWG, z późniejszymi zmianami.

⁵ 12 miesięcy po dacie kontroli i najpóźniej przed końcem tego samego miesiąca.

Certificate N°:

B – wersja w języku angielskim**ECMT Certificate of Roadworthiness Test for Motor Vehicles and Trailers¹**

Registration Number:
Certificate of compliance Number:
Vehicle Type and Make ² :
Vehicle Identification Number (VIN):
Engine Type / Number ³ :

The

[Name and address of the Company or Authority]

Body or Establishment designated and directly supervised by the State of Registration for the purpose of UNECE Agreement of 1997, or of the UNECE Consolidated Resolution R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rcv.5) as amended in 2001 (TRANS/WP.1/2001/25) or as subsequently amended, or of Directive 96/96/EC as amended by Directive 2003/27/EC or as subsequently amended,

hereby confirms that the said vehicle is in compliance with the provisions of the texts above, including at least the following items to be compulsory checked:

- Braking systems (including antiblocking systems, compatible with the trailer and vice-versa)
- Steering wheel³ and steering devices
- Visibility
- Lamps, reflectors and electrical equipment
- Axles, wheels, tyres and suspension (including minimum tread depth of tyres)
- Chassis and chassis attachments (including rear and lateral protective devices)
- Other equipment, including:
 - Warning triangle³
 - Tachograph (presence of and integrity of seals)³
 - Speed limitation device³
- Absorption coefficient^{3, 4}

Place

Date

Signature and stamp

Note : Next roadworthiness test required before⁵ :¹ Semi-trailers included.² Trailer type, if trailer.³ Not applicable to trailer.⁴ According to UNECE regulation R24.03 or as subsequently amended, or to the Directive 72/306/EEC or as subsequently amended.⁵ 12 months after the date of the test, and at the latest before the end of this same month.

Nr. des Nachweises:

C – wersja w języku niemieckim**CEMT- Nachweis der technischen Überwachung für Kraftfahrzeuge und Anhänger¹**

Zulassungsnummer:
Nummer des Nachweises der Übereinstimmung:
Fahrzeugtyp und Marke ² :
Fahrzeugidentifizierungsnummer (FIN):
Motortyp / Numer ³ :

Die

[Name und Anschrift des Unternehmens oder der Behörde]

Behörde oder Einrichtung, die vom Zulassungsstaat im Sinne der UN-ECE Abkommen von 1997 oder der UN-ECE Resolution R.E.1 (TRANS/SC.1/294/Rev.5) in den Fassung von 2001 (TRANS/WP.1/2001/25) oder in einer später geänderten Fassung, oder der Richtlinie 96/96/EG in der Fassung der Richtlinie 2003/27/EG oder in einer später geänderten Fassung namhaft gemacht und direkt überwacht wird,

bestätigt hiermit, dass das genannte Fahrzeug den Bestimmungen dieser Texte entspricht einschließlich zumindest der folgenden Punkte:

- Bremsanlagen (einschließlich Antiblockiervorrichtung, kompatibel mit dem Anhänger und umgekehrt)
 - Lenkrad³ und Lenkanlage
 - Sichtverhältnisse
 - Leuchten, Rückstrahler und elektrische Anlagen
 - Achsen, Räder, Reifen und Aufhängungen (einschließlich minimale Reifenprofiltiefe)
 - Fahrgestell und am Fahrgestell befestigte Teile (einschließlich hinterer Unterfahrschutz und seitliche Schutzvorrichtungen)
 - Sonstige Ausstattung einschließlich:
 - Warndreieck³
 - Kontrollgerät (Vorhandensein und Unversehrtheit der Siegel)³
 - Geschwindigkeitsbegrenzungseinrichtung³
 - Absorptionskoeffizient^{3,4}

Ort

Datum

Unterschrift und Stempel

Hinweis: Nächste technische Überwachung erforderlich vor⁵:¹ Einschließlich Sattelanhänger.² Anhängertyp, wenn Anhänger.³ Für Anhänger nicht anwendbar.⁴ Gemäß UN-ECE Regelung R24.03 oder in einer später geänderten Fassung oder der Richtlinie 72/306/EWG oder in einer später geänderten Fassung.⁵ 12 Monate nach dem Datum des Tests und spätestens vor dem Ende dieses gleichen Monats.